

<b>STN</b>	<b>Prúdové chrániče so vstavanou nadprúdovou ochranou pre domácnosť a na podobné použitie (RCBO). Časť 1: Všeobecné pravidlá. Zmena A2</b>	<b>STN EN 61009-1/A2</b>
		35 4183

Residual current operated circuit-breakers with integral overcurrent protection for household and similar uses (RCBOs). Part 1: General rules

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 05/15

STN EN 61009-1 z októbra 2013 sa bez zmeny A2 môže používať do 04. 08. 2017.

Obsahuje: EN 61009-1:2012/A2:2014, IEC 61009-1:2010/A2:2013

**120756**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2015  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD

**EN 61009-1:2012/A2**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2014

ICS 29.120.50

English Version

Residual current operated circuit-breakers with integral  
overcurrent protection for household and similar uses (RCBOs) -  
Part 1: General rules  
(IEC 61009-1:2010/A2:2013 , modified)

Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel  
avec dispositif de protection contre les surintensités  
incorporé pour usages domestiques et analogues (DD) -  
Partie 1: Règles générales  
(CEI 61009-1:2010/A2:2013 , modifiée)

Fehlerstrom-/Differenzstrom-Schutzschalter mit  
eingebautem Überstromschutz (RCBOs) für  
Hausinstallationen und für ähnliche Anwendungen - Teil 1:  
Allgemeine Anforderungen  
(IEC 61009-1:2010/A2:2013 , modifiziert)

This amendment A2 modifies the European Standard EN 61009-1:2012; it was approved by CENELEC on 2014-08-04. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Foreword.....	3
Common modifications .....	4

## Foreword

This document (EN 61009-1:2012/A2:2014) consists of the text of IEC 61009-1:2010/A2:2013 prepared by SC 23E "Circuit-breakers and similar equipment for household use" of IEC/TC 23 "Electrical accessories", together with the common modifications prepared by CLC/TC 23E "Circuit breakers and similar devices for household and similar applications".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at (dop) 2015-08-04  
national level by publication of an identical national standard or  
by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with this (dow) 2017-08-04  
document have to be withdrawn

Clauses, subclauses, notes, tables, figures and annexes which are additional to those in IEC 61009-1:2010/A2:2013 are prefixed "Z".

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

### Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 61009-1:2010/A2:2013 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications.

## Common modifications

Item	Clause	Common modifications
1.	9.7.2	<b>Replace</b> the modification by <i>“Delete in item c) the words ”in an appropriate manner”.”</i>
2.	9.9.1.1	<b>Delete</b> the last paragraph (“For RCCBs having multiple settings of residual operating current, the tests shall be made for each setting.”)
3.	9.9.1.2 d)	<b>Delete</b> the note.
4.	9.12.11.2.1	<b>Replace</b> “105 %” by “110 %”.
5.	Annex ZXX	<p><b>Add</b> a new modification:</p> <p><b>"Annex ZXX (informative) List of clauses that require retesting</b></p> <p><i>Replace the contents of Annex ZXX by</i></p> <p>“Based on EN 61009-1:2012/FprA1:2014, the following tests and/or requirements have been technically modified and may require retesting or inspection as applicable:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 8.1.3 Clearances and creepage distances (see Annex B)”</li> </ul>



# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

**Residual current operated circuit-breakers with integral overcurrent protection  
for household and similar uses (RCBOs) –  
Part 1: General rules**

**Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel avec dispositif de  
protection contre les surintensités incorporé pour usages domestiques et  
analogues (DD) –  
Partie 1: Règles générales**



**THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED**  
**Copyright © 2013 IEC, Geneva, Switzerland**

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.  
 If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
 3, rue de Varembé  
 CH-1211 Geneva 20  
 Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
 Fax: +41 22 919 03 00  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

#### Useful links:

IEC publications search - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The advanced search enables you to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...).

It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available on-line and also once a month by email.

Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 30 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) on-line.

Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).

### A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

#### Liens utiles:

Recherche de publications CEI - [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

La recherche avancée vous permet de trouver des publications CEI en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...).

Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

Just Published CEI - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et aussi une fois par mois par email.

Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 30 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) en ligne.

Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch).



IEC 61009-1

Edition 3.0 2013-09

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

---

**Residual current operated circuit-breakers with integral overcurrent protection  
for household and similar uses (RCBOs) –  
Part 1: General rules**

**Interrupteurs automatiques à courant différentiel résiduel avec dispositif de  
protection contre les surintensités incorporé pour usages domestiques et  
analogues (DD) –  
Partie 1: Règles générales**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX



---

ICS 29.120.50

ISBN 978-2-8322-1065-9

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**



## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 23E: Circuit-breakers and similar equipment for household use, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
23E/796/FDIS	23E/820/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

---

### 8.1.3 Clearances and creepage distances (see also Annex B)

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**